

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN	SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES
Voorontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2018 betreffende de Hoge Raad van Financiën	Avant-projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mai 2018 relatif au Conseil supérieur des Finances
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de Grondwet, artikel 108;	Vu la Constitution, l'article 108 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2018 betreffende de Hoge Raad van Financiën	Vu l'arrêté royal du 23 mai 2018 relatif au Conseil supérieur des Finances ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 oktober 2022;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 octobre 2022 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 26 oktober 2022;	Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 26 octobre 2022 ;
Gelet op het advies n° [...] van de Raad van State, gegeven op [...] 2022, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° [...] du Conseil d'État, donné le [...] 2022, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van de Vice- eersteminister en Minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding en de Nationale Loterij, de Vice-eersteminister en Minister van Economie en Werk en de	Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude et de la Loterie Nationale, du Vice- Premier Ministre et Ministre de l'Economie et du Travail et du Secrétaire

Staatssecretaris voor Relance en Strategische Investerings, belast met Wetenschapsbeleid	d'Etat pour la Relance et les Investissements stratégiques, chargé de la Politique scientifique
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:	NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :
<p>Art. 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 mei 2018 betreffende de Hoge Raad van Financiën wordt aangevuld met het volgende 3°:</p> <p>«3° de Studiecommissie voor overheidsinvesteringen. ».</p>	<p>Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 23 mai 2018 relatif au Conseil supérieur des Finances, est complété par le 3° rédigé comme suit :</p> <p>« 3° le Comité d'étude sur les investissements publics. ».</p>
<p>Art. 2. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden aan lid 1 de woorden « noch van de Studiecommissie voor overheidsinvesteringen. » toegevoegd.</p>	<p>Art. 2. À l'article 5 du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est complété par les mots « , ni du Comité d'étude sur les investissements publics. ».</p>
<p>Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk IV/1 ingevoegd met de artikelen 19/1 tot en met 19/11, dat als volgt luidt:</p>	<p>Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre IV/1 comportant les articles 19/1 à 19/11, rédigé comme suit :</p>
« Hoofdstuk IV/1 - De Studiecommissie voor overheidsinvesteringen »	« Chapitre IV/1 – Le Comité d'étude sur les investissements publics »
Afeling 1. Samenstelling van de Commissie	Section 1. La Composition du Comité
<p>Art. 19/1. De Studiecommissie voor overheidsinvesteringen is samengesteld uit zeven leden en één voorzitter, door Ons op voordracht van de minister bevoegd voor Financiën benoemd.</p> <p>De zeven leden bestaan uit:</p> <p>1° één lid op voordracht van het Federaal Planbureau;</p> <p>2° één lid op voordracht van de Nationale Bank van België.</p> <p>3° één lid op voordracht van de minister bevoegd voor Financiën;</p>	<p>Art. 19/1. Le Comité d'étude sur les investissements publics est composé de sept membres et un Président, nommés par Nous sur proposition du ministre qui a les Finances dans ses attributions.</p> <p>Les sept membres comprennent :</p> <p>1° un membre sur proposition du Bureau fédéral du Plan ;</p> <p>2° un membre sur proposition de la Banque nationale de Belgique.</p> <p>3° un membre sur proposition du ministre qui a les Finances dans ses attributions ;</p>

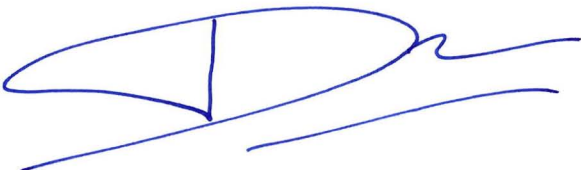
<p>4° één lid op voordracht van de minister bevoegd voor Begroting;</p> <p>5° een lid op voordracht van de minister bevoegd voor Economie.</p> <p>6° een lid op voordracht van de minister bevoegd voor Klimaat.</p> <p>7° een lid op voordracht van de minister bevoegd voor Digitalisering.</p> <p>De Voorzitter van de Commissie wordt door Ons benoemd, op voordracht van het Federaal Planbureau.</p> <p>De helft van de zeven leden plus Voorzitter behoren tot de Franse taalrol, de andere helft tot de Nederlandse taalrol. Het genderevenwicht moet worden gerespecteerd, met een maximum van twee derde van de leden van hetzelfde gender.</p> <p>Het mandaat van de leden van de Commissie duurt vijf jaar. Het kan worden vernieuwd.</p> <p>De gemeenschappen en gewesten kunnen elk een vertegenwoordiger aanwijzen die de vergaderingen van de Commissie met raadgevende stem bijwoont.</p>	<p>4° un membre sur proposition du ministre qui a le Budget dans ses attributions ;</p> <p>5° un membre sur proposition du ministre qui a l'Économie dans ses attributions.</p> <p>6° un membre sur proposition du ministre qui a le Climat dans ses attributions.</p> <p>7° un membre sur proposition du ministre qui a la Digitalisation dans ses attributions.</p> <p>Le Président du Comité est nommé par Nous sur proposition du Bureau fédéral du Plan.</p> <p>La moitié des sept membres plus le Président appartiennent au rôle linguistique français, l'autre moitié au rôle linguistique néerlandais. L'équilibre de genre doit être respecté, avec un maximum de deux tiers des membres issus du même genre.</p> <p>Le mandat des membres du Comité a une durée de cinq ans. Il est renouvelable.</p> <p>Les Communautés et les Régions ont la possibilité de nommer chacune un représentant qui assistera aux réunions du Comité à titre consultatif.</p>
<p>Art. 19/2. De leden worden benoemd op basis van hun bijzondere deskundigheid op financieel, budgettair en economisch gebied.</p>	<p>Art. 19/2. Les membres sont désignés sur la base de leurs compétences particulières dans les domaines financier, budgétaire et économique.</p>
<p>Art. 19/3. De leden kunnen geen mandaten uitoefenen van lid van de Wetgevende Kamers, van lid van het Parlement van een gemeenschap of een gewest, van gedeputeerde, van burgemeester of van schepen of van OCMW-voorzitter. De leden mogen geen deel uitmaken van een kabinet van een lid van de federale Regering of van een lid van een regering van de gemeenschappen en de gewesten.</p>	<p>Art. 19/3. Les membres ne peuvent pas exercer les mandats de membre des Chambres législatives, de membre du Parlement d'une communauté ou d'une région, de député provincial, de bourgmestre, ou d'échevin ou de président de CPAS. Les membres ne peuvent pas faire partie du cabinet d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un membre d'un gouvernement des communautés ou des régions.</p>
<p>Afdeling 2. De werking en de opdrachten van de Commissie</p>	<p>Section 2. Le fonctionnement et les missions du Comité</p>

<p>Art. 19/4. De voorzitter van de Commissie bepaalt de organisatie en het verloop van de werkzaamheden van de Commissie.</p> <p>De Commissie werkt volledig autonoom: enkel de leden mogen de ontwerpadvies en -verslagen bediscussiëren en goedkeuren. Een lid mag bij de uitoefening van zijn mandaat geen enkele instructie krijgen in het bijzonder vanwege de overheid of instelling die het lid heeft voorgedragen.</p> <p>De Commissie kan te allen tijde onafhankelijk en openbaar communiceren, zonder beperking of censuur. Dit omvat ook de publicatie van verslagen en adviezen.</p>	<p>Art. 19/4. Le Président du Comité détermine l'organisation et le déroulement des activités du Comité.</p> <p>Le Comité fonctionne de manière totalement autonome : seuls les membres peuvent débattre et approuver des projets de rapports et d'avis. Un membre ne peut recevoir aucune instruction dans l'exercice de son mandat, en particulier du pouvoir public ou de l'institution qui l'a proposé.</p> <p>Le Comité peut communiquer à tout moment de manière indépendante et publiquement, sans restriction ni censure. Cela inclut également la publication des rapports et avis.</p>
<p>Art. 19/5. De Commissie heeft als opdracht het opstellen van adviezen rond de evolutie, de behoeften, de uitvoering en de gevolgen van overheidsinvesteringen in België onder meer om de minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Financiën en de Minister bevoegd voor Begroting bij te staan bij het uitwerken van het beleid inzake overheidsinvesteringen.</p> <p>De uitvoering van deze opdrachten omvat ten minste de volgende taken</p> <ul style="list-style-type: none"> a) het opstellen van een thematische inventaris van overheidsinvesteringen en de huidige programmering in België, alsmede ten opzichte van andere landen in de eurozone b) het in kaart brengen van de behoeften en mogelijkheden voor overheidsinvesteringen, met name in het kader van de dubbele transitie (ecologisch en digitaal); c) de (regelgevende, administratieve en financiële) belemmeringen voor de uitvoering van overheidsinvesteringen en mogelijke oplossingen in kaart te brengen en evalueren; d) methodologische instrumenten en procedures aanbevelen voor de selectie en ex ante evaluatie van overheidsinvesteringen, met name 	<p>Art. 19/5. Le Comité a comme mission d'élaborer des avis sur l'évolution, les besoins, la mise en œuvre et l'impact des investissements publics en Belgique, entre autres pour assister le ministre qui a l'Économie dans ses attributions, le ministre qui a les Finances dans ses attributions et le ministre qui a le Budget dans ses attributions, dans l'élaboration de la politique d'investissement public.</p> <p>L'exécution de ces missions comprend au minimum les tâches suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) dresser un état des lieux thématique en matière d'investissement public et des programmations en cours en Belgique, ainsi que de sa position au regard des autres pays de la zone euro b) identifier les besoins et les opportunités d'investissements publics, notamment dans le cadre de la double transition (écologique et numérique) ; c) identifier et évaluer les obstacles (réglementaires, administratifs, financiers) en matière de mise en œuvre des investissements public et des pistes de solutions ; d) recommander des outils méthodologiques et procédures régulant la sélection et l'évaluation ex ante des projets d'investissement public,

<p>op basis van de op internationaal niveau waargenomen beste praktijken;</p> <p>e) de technische dialoog tussen de entiteiten van het land op het gebied van overheidsinvesteringen aan te moedigen en de uitwisseling van goede praktijken tussen deze entiteiten te organiseren. Dit blijft facultatief, gezien het zuiver federale karakter van de nieuwe opgerichte Commissie.</p>	<p>notamment sur la base des meilleures pratiques observées au niveau international ;</p> <p>e) inciter le dialogue technique entre les entités du pays en matière d'investissements publics et organise l'échange de bonnes pratiques entre elles. Celui-ci demeurera facultatif, compte tenu du caractère purement fédéral du comité nouvellement créé.</p>
<p>Art. 19/6. De Commissie is gemachtigd om op vraag van de minister bevoegd voor Financiën, de minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Begroting of op eigen initiatief advies uit te brengen over alle algemene problemen in verband met overheidsinvesteringen.</p> <p>Wanneer de in artikel 19/6 bedoelde ministers de Commissie een advies vragen, wordt de termijn binnen dewelke dit advies moet worden uitgebracht in overleg met de voorzitter van het Comité vastgesteld.</p>	<p>Art. 19/6. Le Comité est habilité à émettre, à la demande du ministre qui a les Finances dans ses attributions, du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, du ministre qui a le Budget dans ses attributions ou d'initiative, un avis sur tous les problèmes généraux en matière d'investissement public.</p> <p>Lorsque les ministres visés à l'article 19/6 demandent un avis au Comité, le délai dans lequel cet avis doit être donné est défini d'un commun accord avec le Président du Comité.</p>
<p>Art. 19/7. Bij de opstelling van rapporten en adviezen werkt de Commissie samen met andere instellingen zoals de Nationale Productiviteitsraad, de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven of de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.</p> <p>De adviezen van de Commissie worden ter kennis gebracht van de afdeling Financieringsbehoeften wanneer zij van belang zijn voor de opdrachten van deze afdeling, bedoeld in artikel 10 van dit besluit.</p>	<p>Art. 19/7. Dans la préparation des rapports et avis, le Comité travaillera de concert avec d'autres institutions telles que le Conseil national de la Productivité, le Conseil central de l'économie ou encore le Conseil fédéral du développement durable.</p> <p>Les avis du Comité sont communiqués à la Section Besoins de financement lorsqu'ils sont pertinents au regard des missions de cette dernière, telles que visées à l'article 10 du présent arrêté.</p>
<p>Art. 19/8. De Commissie verstrekt aan de minister bevoegd voor Financiën, de minister bevoegd voor Economie, en de minister bevoegd voor Begroting, op aanvraag van deze laatste of op eigen initiatief, de verslagen en adviezen voor over de aangelegenheden waarover het heeft beraadslaagd.</p> <p>De verslagen en adviezen die in het kader van haar in artikel 19/5 bedoelde opdrachten worden opgesteld, worden op</p>	<p>Art. 19/8. Le Comité remet au ministre qui a dans ses attributions les Finances, au ministre qui a dans ses attributions l'Economie, et au ministre qui a dans ses attributions le Budget, à la demande de ces derniers, ou de leur propre initiative les rapports et avis sur les objets dont il a délibéré.</p> <p>Les rapports et avis réalisés dans les cadre de ses missions visées à l'article 19/5 sont</p>

de website van de Hoge Raad van Financiën ter beschikking van het publiek gesteld.	mis à disposition du public sur le site internet du Conseil supérieur des Finances.
<p>Art. 19/9. De Commissie stelt haar reglement van inwendige orde op vast. Dit reglement wordt goedgekeurd door de minister bevoegd voor Financiën.</p> <p>Dit reglement bepaalt het minimumaantal vergaderingen per jaar, de opstelling van de agenda van de vergaderingen en de wijze waarop de door de Commissie te bestuderen onderwerpen worden vastgesteld.</p> <p>Het reglement kan, onder de voorwaarden welke het bepaalt, voorzien in de toekenning van presentiegeld en de terugbetaling van werkelijke onkosten aan de leden van de Commissie en aan de eventueel geraadpleegde deskundigen. Het kan eveneens voorzien in de betaling van een premie en de terugbetaling van de werkelijke onkosten aan de personeelsleden van het secretariaat.</p>	<p>Art. 19/9. Le Comité arrête son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement est approuvé par le ministre qui a les Finances dans ses attributions.</p> <p>Ce règlement précise le nombre minimal de réunions par an, la préparation de l'agenda des réunions ainsi que la façon de déterminer les thèmes qui sont étudiés par le comité.</p> <p>Le règlement peut, dans les conditions qu'il détermine, prévoir l'octroi de jetons de présence et le remboursement des frais réels aux membres du Comité et aux éventuels experts consultés. Il peut également prévoir le paiement d'une prime et le remboursement des frais réels aux membres du secrétariat.</p>
Art. 19/10. Voor de aanneming van een advies of verslag is een meerderheid van de leden vereist.	Art. 19/10. La majorité des membres est requise pour qu'un avis ou un rapport soit adopté.
Sectie 3. Secretariaat van de Commissie	Section 3. Secrétariat du Comité
<p>Art. 19/11. De Commissie wordt bijgestaan door een secretariaat dat alleen de door de voorzitter van de Commissie opgelegde taken uitvoert. Het secretariaat is ondergebracht bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. De leden van het secretariaat worden benoemd op voordracht van de voorzitter van de Commissie na een selectieprocedure die openstaat voor alle medewerkers van de federale overheid en externe kandidaten. Zij worden gedurende vijf jaar ter beschikking van het secretariaat gesteld. Deze benoeming kan worden vernieuwd.</p> <p>De leden van het secretariaat werken uitsluitend op instructie en onder leiding van de voorzitter. Een lid mag bij de</p>	<p>Art. 19/11. Le Comité est assisté par un secrétariat qui exécute uniquement les missions imposées par le Président du Comité. Le secrétariat est logé au Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Les membres du secrétariat sont désignés sur proposition du Président du Comité, à l'issue d'une procédure de sélection ouverte à l'ensemble des agents de l'Etat fédéral ainsi qu'aux candidats externes. Ils seront mis à disposition du secrétariat pendant une durée de cinq ans. Cette désignation est renouvelable.</p> <p>Les membres du secrétariat travaillent exclusivement sur instruction et sous la direction du Président. Un membre ne peut recevoir aucune instruction dans</p>

<p>uitoefening van zijn functie geen instructies ontvangen van buiten de Commissie, in het bijzonder van de overheid of instelling die hem heeft voorgedragen.</p> <p>Het Federaal Planbureau stelt gratis de Commissie en het secretariaat kantoor- en vergaderruimte ter beschikking.</p> <p>De nodige kredieten voor de werking van de Commissie en het secretariaat worden jaarlijks in de begroting opgenomen onder een afzonderlijk programma binnen de sectie 07. Zij kunnen met name worden gebruikt ter betaling van de lonen van de leden van het secretariaat die door een instelling in dienst worden genomen of gedetacheerd, en van de uitbesteding van studieopdrachten. ».</p>	<p>l'exercice de ses fonctions provenant de l'extérieur du Comité, en particulier du pouvoir public ou de l'institution qui l'a proposé.</p> <p>Le Bureau fédéral du Plan met gratuitement à disposition du Comité et du secrétariat des bureaux et des espaces de réunion.</p> <p>Les crédits nécessaires au fonctionnement du Comité et son secrétariat sont repris annuellement dans le budget sous un programme spécifique au sein de la section 07. Ils peuvent être utilisés notamment pour prendre en charge la rémunération des membres du secrétariat employés ou détachés d'une institution ainsi que la sous-traitance de missions d'étude. ».</p>
<p>Art. 4. In artikel 19 van dezelfde ordonnantie worden aan het laatste lid de volgende woorden toegevoegd :</p> <p>"of aan de Studiecommissie voor overheidsinvesteringen".</p>	<p>Art. 4. À l'article 19 du même arrêté, le dernier alinéa est complété par ces mots : « ou au Comité d'étude sur les investissements publics. »</p>
<p>Art. 5. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden na "de Studiecommissie voor de vergrijzing" de volgende woorden ingevoegd:</p> <p>", de Studiecommissie voor overheidsinvesteringen ".</p>	<p>Art. 5. À l'article 20 du même arrêté sont insérés les mots suivants à la suite de « le Comité d'étude sur le vieillissement » :</p> <p>«, le Comité d'étude sur les investissements publics »</p>
<p>Art. 6. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden na "de Studiecommissie voor de vergrijzing" de volgende woorden ingevoegd:</p> <p>", de Studiecommissie voor overheidsinvesteringen ".</p>	<p>Art. 6. À l'article 21 du même arrêté sont insérés les mots suivants à la suite de « le Comité d'étude sur le vieillissement » :</p> <p>«, le Comité d'étude sur les investissements publics »</p>
Gegeven te	Donné à

Van Koningswege:	Par le Roi :
De Vice-eersteminister en Minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding en de Nationale Loterij,	Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude et de la Loterie Nationale,
Vincent VAN PETEGHEM	
Vice-Premier ministre et ministre de l'Economie et du Travail,	Vice-eersteminister en minister van Economie en Werk,
Pierre-Yves DERMAGNE	
De Staatssecretaris voor Relance en Strategische Investeringsen, belast met Wetenschapsbeleid,	Le Secrétaire d'Etat pour la Relance et les Investissements stratégiques, chargé de la Politique scientifique,
	
Thomas DERMINE	

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN	SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES
Voorontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2018 betreffende de Hoge Raad van Financiën	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mai 2018 relatif au Conseil supérieur des Finances
Verslag aan de Koning	Rapport au Roi
Sire,	Sire,
Het besluit dat de Regering de eer heeft U ter ondertekening voor te leggen, beoogt een aantal wijzigingen aan te brengen aan het koninklijk besluit	L'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre signature vise à apporter un certain nombre de modifications à l'arrêté royal du 23 mai 2018 relatif au Conseil supérieur des Finances.
ALGEMENE COMMENTAAR	COMMENTAIRE GÉNÉRAL
Dit ontwerp van koninklijk besluit heeft tot doel de organisatie van de Hoge Raad van Financiën (hierna "HRF") te wijzigen door toevoeging van een Studiecommissie voor overheidsinvesteringen (hierna "Commissie").	Le présent projet d'arrêté royal a pour objectif de modifier l'organisation du Conseil supérieur des Finances (ci-après « CSF ») en y logeant un Comité d'étude sur les investissements publics (ci-après « Comité »).
Dit initiatief maakt deel uit van het herstel- en investeringsplan van de federale regering. De Commissie moet het mogelijk maken de deskundigheid inzake overheidsinvesteringen op federaal niveau te centraliseren om de regering te adviseren bij het voeren van haar beleid. Aldus moet dit initiatief bijdragen tot een beter beheer van het federale investeringsbeleid en aldus de kwaliteit	Cette initiative s'inscrit dans le cadre du Plan de relance et d'investissements du Gouvernement fédéral. Le Comité devrait permettre de centraliser l'expertise en matière d'investissement public au niveau fédéral afin de conseiller le gouvernement dans la conduite de sa politique. Ce faisant, cette initiative devrait contribuer à améliorer de la gestion de la politique d'investissement fédérale et, partant, d'augmenter la qualité

van de investeringen en hun socio-economisch impact verhogen.	des investissements et leur impact socio-économique.
<p>Verschillende studies van internationale organisaties zoals de OESO of de Wereldbank hebben inderdaad aangetoond dat een goed beheer van de overheidsinvesteringen het mogelijk maakt de overheidsmiddelen beter toe te wijzen en het investeringstekort in bepaalde sleutelsectoren aan te pakken.</p> <p>België wordt echter gekenmerkt door een percentage overheidsinvesteringen in verhouding tot het BBP dat duidelijk lager ligt dan dat van zijn Europese burenen. In vergelijking met het EU-gemiddelde zou het "cumulatieve tekort" aan overheidsinvesteringen over de afgelopen twintig jaar ongeveer 70 miljard euro bedragen. Bijgevolg heeft de netto kapitaalvoorraad van de overheidssector als percentage van het BBP een duidelijk neerwaartse trend gevolgd.</p> <p>In dit context zou de oprichting van een Commissie voor overheidsinvesteringen een nauwkeurigere analyse van de situatie van de overheidsinvesteringen op federaal niveau mogelijk moeten maken en de kwaliteit van de programmering moeten verbeteren, met name door de ontwikkeling van methodologische instrumenten voor de evaluatie van en het toezicht op investeringsprojecten.</p>	<p>Plusieurs études réalisées par des organisations internationales telles que l'OCDE ou la Banque Mondiale ont en effet démontré qu'une bonne gestion des investissements publics permettait de mieux allouer les ressources publiques et de répondre au déficit d'investissement dans certains secteurs clés.</p> <p>Or, la Belgique se caractérise par un taux d'investissement public en proportion du PIB nettement inférieur à celui de ses voisins européens. En comparaison avec la moyenne de l'UE, sur les vingt dernières années le « déficit cumulé » en matière d'investissement public atteindrait environ septante milliards d'euros. Dès lors, le stock de capital net du secteur public en proportion du PIB a suivi une baisse tendancielle marquée.</p> <p>Dans ce contexte, la mise en place d'un Comité d'étude sur les investissements publics devrait permettre d'analyser plus précisément la situation de l'investissement public au niveau fédéral et d'améliorer la qualité de la programmation, à travers le développement d'outils méthodologiques pour l'évaluation et le suivi des projets d'investissement notamment.</p>
<p>Tijdens de voorbereidende werkzaamheden zijn verschillende opties voor de oprichting van dit nieuwe orgaan geanalyseerd. Aanvankelijk werd gedacht aan een afzonderlijk orgaan <i>sui generis</i>, maar besloten werd het bij het HRF onder te brengen om de zichtbaarheid van zijn werkzaamheden te vergroten en synergie mogelijk te maken met de werkzaamheden van de afdelingen van het HRF, met name de Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid, waarvan de taken elkaar gedeeltelijk kunnen aanvullen.</p>	<p>Lors des travaux préparatoires, plusieurs options ont été analysées quant aux modalités de création de ce nouvel organe. Au départ pensé comme un organe <i>sui generis</i> et distinct, il a été décidé de le loger au sein du CSF, de manière à accroître la visibilité de ses travaux et de permettre une synergie avec les travaux des Sections du CSF, et en particulier la Section Besoins de financement des pouvoirs publics, dont les missions peuvent être partiellement complémentaires.</p>

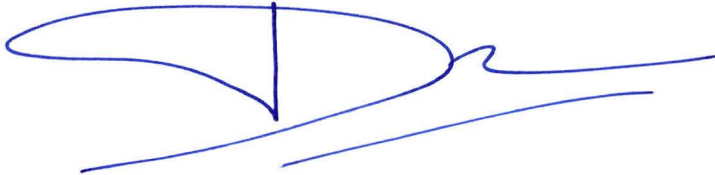
De mogelijkheid om dit orgaan op te richten als afdeling binnen het HRF werd ook vergeleken met de mogelijkheid om er een studietoelichting van te maken, zoals de Studietoelichting voor de vergrijzing. Deze tweede optie werd uiteindelijk gekozen om het analytische en raadgevende karakter ervan te benadrukken en omdat de samenstelling ervan beperkter zou zijn, gezien het strikt federale karakter ervan.	La possibilité de constituer cet organe comme Section au sein du CSF a également été comparée avec celle d'en faire un Comité d'étude, à l'instar du Comité d'étude sur le vieillissement. Cette seconde option a finalement été retenue de manière à en souligner sa nature analytique et consultative et dans la mesure où sa composition devait être plus restreinte, au vu de sa nature strictement fédérale.
ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR	COMMENTAIRE DES ARTICLES
Artikel 1	Article 1er
Dit artikel beoogt de samenstelling van de Hoge Raad van Financiën te vervolledigen door naast de twee afdelingen en de Studietoelichting voor de Vergrijzing een Studietoelichting voor overheidsinvesteringen in te stellen.	Cet article vise à compléter la composition du Conseil supérieur des Finances en instituant un Comité d'étude sur les investissements publics aux côtés des deux Sections et du Comité d'étude sur le vieillissement existant.
Artikel 2	Article 2
Artikel 2 bepaalt dat de minister van Financiën, als voorzitter van de Hoge Raad van Financiën, geen lid is van de Studietoelichting voor overheidsinvesteringen, zoals reeds het geval is voor de Afdelingen en de Studietoelichting voor de vergrijzing.	L'article 2 dispose que le ministre qui a les Finances dans ses attributions, en tant que Président du Conseil supérieur des Finances, ne fait pas partie du Comité d'étude sur les investissements publics, à l'instar de ce qui est déjà prévu pour les Sections et le Comité d'étude sur le vieillissement.
Artikel 3	Article 3
Artikel 3 heeft ten doel een hoofdstuk IV/1 in te voegen dat gewijd is aan de samenstelling, de werking, de opdrachten en het secretariaat van de Commissie.	L'article 3 vise à insérer un chapitre IV/1 dédié à la composition, au fonctionnement, aux missions et au Secrétariat du Comité.
De eerste afdeling van artikel 19/1 van het ingevoegde hoofdstuk bepaalt dat de Commissie uit zeven leden zal bestaan. Van deze zeven leden zijn er twee afkomstig van onafhankelijke instellingen (één van het Federaal Planbureau en één van de Nationale Bank) en worden er vijf	La première section du chapitre inséré énonce en son article 19/1 que le Comité sera composé de sept membres. Parmi ces sept membres, deux sont issus d'institutions indépendantes (un issu du Bureau fédéral du Plan et un issu de la Banque nationale) et cinq sont proposés respectivement par le

<p>voorgedragen door respectievelijk de minister bevoegd voor Financiën, de minister bevoegd voor Begroting, de minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Klimaat en de minister bevoegd voor Digitalisering. Naast de zeven leden wordt een voorzitter benoemd uit het Federaal Planbureau. Hetzelfde artikel voegt eraan toe dat de samenstelling evenwichtig zal zijn wat betreft taal en gender. Hoewel de Commissie een federaal orgaan blijft, bepaalt het artikel dat de Gemeenschappen en Gewesten een vertegenwoordiger met raadgevende stem zullen kunnen aanwijzen. Dit is belangrijk voor de ontwikkeling van een interfederale dialoog over overheidsinvesteringen.</p>	<p>ministre qui a les Finances dans ses attributions, le ministre qui a le Budget dans ses attributions, le ministre qui a l'Economie dans ses attributions, le ministre qui a le Climat dans ses attributions et le ministre qui a la Digitalisation dans ses attributions. En plus des sept membres, un Président sera désigné et issu du Bureau fédéral du Plan. Le même article ajoute que la composition sera équilibrée sur le plan linguistique et du genre. Malgré que le Comité demeure un organe fédéral, l'article précise que les Communautés et Régions pourront nommer un représentant avec voix consultative. Cela est important pour développer un dialogue interfédéral en matière d'investissements publics.</p>
<p>Artikel 19/2 van het nieuwe hoofdstuk bepaalt dat de leden zullen worden benoemd op basis van hun bekwaamheid op het gebied van de aangelegenheden van de Commissie (economisch, budgetair of financieel).</p>	<p>L'article 19/2 du nouveau chapitre stipule que les membres seront désignés sur la base de leurs compétences dans la matière traitée au sein de la Commission (économique, budgétaire ou financière).</p>
<p>Evenals in de bestaande afdelingen van het HRF worden in artikel 19/3 de politieke mandaten beschreven die de leden van de Commissie niet mogen uitoefenen om de autonomie van de Commissie te bewaren.</p>	<p>De la même façon que pour les Sections existantes du CSF, l'article 19/3 décrit les mandats politiques que ne peuvent exercer les membres du Comité afin de préserver l'autonomie du Comité.</p>
<p>In de tweede afdeling van het ingevoegde hoofdstuk bevestigt artikel 19/4 deze logica van autonomie ten aanzien van de werking van de Commissie, waarbij de voorzitter de organisatie van de werkzaamheden bepaalt, ervoor zorgt dat alleen de leden ontwerp-verslagen en -adviezen kunnen bespreken en goedkeuren, en de Commissie autonomie biedt ten aanzien van haar communicatie. Zo kunnen de leden van de Commissie hun taken volledig autonoom uitvoeren, zonder onderworpen te zijn aan instructies van enig gezag, met inbegrip van het gezag waarvan het lid afkomstig is. De leden worden nog steeds benoemd door de</p>	<p>Dans la seconde section du chapitre inséré, l'article 19/4 confirme cette logique d'autonomie sur le plan du fonctionnement du Comité, en laissant au Président la charge de déterminer l'organisation des travaux, en garantissant que seuls les membres peuvent débattre et approuver les projets de rapports et d'avis, et en offrant au Comité une autonomie dans sa communication. Les membres du Comité peuvent ainsi accomplir leurs tâches de manière totalement autonome, sans être soumis à des instructions provenant d'une quelconque autorité, y compris celle dont le membre est issu. Les membres sont toujours nommés par les différentes</p>

verschillende politieke autoriteiten, maar vertegenwoordigen hen niet meer.	autorités politiques, mais ne les représentent plus.
De opdrachten van de Commissie worden opgesomd in artikel 19/5. De frequentie en regelmaat van de rapportage wordt opengelaten, zodat deze in de praktijk zal worden bepaald door de Commissie zelf (afhankelijk van de beschikbare capaciteit en de mate waarin de vorige editie moet worden herzien) of op verzoek van de betrokken ministers. De instelling van een technische dialoog moet bijdragen tot de doeltreffendheid en de doelmatigheid van de overheidsinvesteringen tussen de entiteiten.	Les missions du Comité sont énumérées dans l'article 19/5. La fréquence et la régularité des rapports sont laissées ouvertes, de sorte que, dans la pratique, elles seront déterminées par le Comité lui-même (en fonction de la capacité disponible et de la mesure dans laquelle l'édition précédente doit être révisée) ou à la demande des ministres concernés. L'instauration d'un dialogue technique devrait contribuer à l'efficacité et à l'efficience des investissements publics entre les entités.
Artikel 19/6 van het nieuwe hoofdstuk voorziet in de mogelijkheid voor de minister bevoegd voor Financiën, de minister bevoegd voor Begroting en de minister bevoegd voor Economie om de Commissie om advies te vragen binnen een termijn die altijd met de voorzitter van de Commissie moet worden overeengekomen, zodat de werkzaamheden van de Commissie naar behoren kunnen worden georganiseerd.	L'article 19/6 du nouveau chapitre inséré prévoit la possibilité pour le ministre qui a les Finances dans ses attributions, le ministre qui a le Budget dans ses attributions et le ministre qui a l'Economie dans ses attributions de demander un avis au Comité, dans un délai qui devra toujours être établi d'un commun accord avec le Président du Comité, de manière à permettre la bonne organisation des travaux du Comité.
Artikel 19/7 draagt de Commissie op samen te werken met andere instellingen wanneer dit relevant is voor het behandelde onderwerp. De lijst van andere instellingen is niet volledig. De samenwerking neemt niet de vorm aan van afzonderlijke adviezen over de werkzaamheden van de Commissie, maar vindt plaats in het kader van de voorbereidende werkzaamheden, hetgeen de samenhang en de snelheid van de publicatie bevordert. Gelet op de taken van de Afdeling Financieringsbehoeftes van het HRF kunnen de adviezen van de Commissie met name bijdragen tot de werkzaamheden van deze Afdeling indien zij relevant worden geacht.	L'article 19/7 charge le Comité de collaborer avec d'autres institutions lorsque cela est pertinent pour le sujet à l'étude. La liste des autres institutions n'est pas exhaustive. La coopération ne prend pas la forme d'avis séparés sur les travaux du Comité, mais se déroule plutôt dans le cadre des travaux préparatoires, ce qui favorise la cohérence et la rapidité de la publication. En particulier, au vu des tâches de la Section Besoins de financement du CSF, les avis du Comité pourront nourrir ses travaux si jugés pertinents.
In de eerste alinea van artikel 19/8 worden de ministers die bevoegd zijn om	Le premier alinéa de l'article 19/8 identifie les ministres en charge de réceptionner les

de adviezen van de Commissie te ontvangen, genoemd: de minister bevoegd voor Financiën, de minister bevoegd voor Begroting en de minister bevoegd voor Economie. Het tweede lid voorziet in de bekendmaking van de adviezen van de Commissie op de website van het HRF.	avis du Comité comme étant le ministre qui a les Finances dans ses attributions, le ministre qui a le Budget dans ses attributions et le ministre qui a l'Economie dans ses attributions. Le second alinéa prévoit la publicité des avis du Comité sur le site internet du CSF.
Artikel 19/9 herinnert eraan dat de Commissie, in overeenstemming met de autonome werking ervan, haar eigen reglement van orde opstelt, dat kan voorzien in de betaling van presentiegelden en de vergoeding van werkelijk gemaakte kosten aan de leden van de Commissie en de eventueel geraadpleegde deskundigen. Zij kunnen tevens voorzien in de betaling van een toelage en de vergoeding van reële kosten aan de leden van het secretariaat.	L'article 19/9 rappelle que dans la logique du fonctionnement autonome du Comité, celui-ci élabore son règlement intérieur, qui pourra prévoir l'octroi de jetons de présence et le remboursement des frais réels aux membres du Comité et aux éventuels experts consultés. Il pourra également prévoir le paiement d'une prime et le remboursement des frais réels aux membres du secrétariat.
Wat de wijze van beraadslaging betreft, bepaalt artikel 19/10 dat voor de aanneming van adviezen of verslagen een gewone meerderheid van de leden vereist is.	Concernant le mode de délibération, l'article 19/10 dispose qu'une majorité simple des membres est requise pour l'adoption de tout avis ou rapport.
Afdeling 3 van het nieuwe hoofdstuk betreft het secretariaat dat de Commissie zal bijstaan bij de uitvoering van de door de voorzitter van de Commissie opgelegde taken. Dit secretariaat zal worden ondergebracht bij de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en de leden ervan zullen op voordracht van de voorzitter van de Commissie worden benoemd voor een periode van vijf jaar. Dit secretariaat zal ook volledig onafhankelijk zijn van enige externe autoriteit. De nodige kantoren en ruimte zullen gratis ter beschikking worden gesteld door het Federaal Planbureau. Om de onafhankelijkheid van de instelling te waarborgen, zullen de voor de werking ervan benodigde kredieten worden opgenomen in een specifiek programma binnen afdeling 07.	La section 3 du nouveau chapitre concerne le secrétariat qui assistera le Comité en exécutant les missions imposées par le Président du Comité. Ce secrétariat sera logé au Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et ses membres seront désignés sur proposition du Président du Comité pour une durée de cinq ans. Ce secrétariat sera également totalement autonome par rapport à toute autorité extérieure. Les bureaux et espaces nécessaires seront mis gratuitement à disposition par le Bureau fédéral du Plan. Dans une logique d'indépendance de l'institution, les crédits nécessaires à son fonctionnement seront repris sous un programme spécifique au sein de la section 07.
Artikel 4	Article 4

Artikel 4 voegt toe dat het bureau van het HRF niet bevoegd is voor de werkzaamheden en taken van de Studiecommissie voor overheidsinvesteringen.	L'article 4 ajoute que le bureau du CSF n'a aucune compétence concernant les activités et les missions du Comité d'étude sur les investissements publics.
Artikel 5	Article 5
Artikel 5 bepaalt dat de Commissie voor het vervullen van hun opdrachten tijdelijke werkgroepen kan oprichten waarvan het zelf de opdracht en de samenstelling bepaalt.	L'article 5 prévoit que le Comité peut, pour remplir ses missions, mettre en place des groupes de travail temporaires dont il détermine la mission et la composition.
Artikel 6	Article 6
Artikel 6 bepaalt dat de Commissie in de loop van haar werkzaamheden, de personen kan horen van wie het advies haar nuttig voorkomt. Desgevallend kan het een beroep doen op deskundigen.	L'article 6 énonce que le Comité peut, dans le cadre de ses activités, entendre les personnes dont l'opinion leur semble utile. Le cas échéant, il peut faire appel à des experts.
Ik heb de eer te zijn,	J'ai l'honneur d'être,
Sire,	Sire,
van Uwe Majesteit,	de Votre Majesté,
De zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,	Le très respectueux et très fidèle serviteur,
De Vice-eersteminister en Minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding en de Nationale Loterij,	Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude et de la Loterie Nationale,

Vincent VAN PETEGHEM	
Vice-Premier ministre et ministre de l'Economie et du Travail,	Vice-eersteminister en minister van Economie en Werk,
Pierre-Yves DERMAGNE	
De Staatssecretaris voor Relance en Strategische Investeringsen, belast met Wetenschapsbeleid,	Le Secrétaire d'Etat pour la Relance et les Investissements stratégiques, chargé de la Politique scientifique,
	
Thomas DERMINE	